

米沢女子短期大学所蔵『幼幼精義』の翻刻（3）

北村正敏・加藤 聡・新藤 透・渡部東一郎・
角屋由美子・小林文雄・山王堂遥

Masatoshi Kitamura, Satoshi kato, Toru Sindo, Toichiro Watanabe,
Yumiko Sumiya, Humio Kobayashi, Haruka Sannodo

山形県立米沢女子短期大学

『生活文化研究所報告』

第45号 抜刷

2018年3月

米沢女子短期大学所蔵『幼幼精義』の翻刻（三）

小林文雄・新藤 透・加藤 聰・渡部東一郎・北村正敏・
角屋由美子・山王堂遥

本稿は、『生活文化研究所報告』第四四号に収載した、『幼幼精義』の翻刻のつづきである。今回は、『幼幼精義』の第二巻のうち、十丁（最終丁）を翻刻した。

【凡例】

※底本の正字・異体字・俗字は通行字体に改め、返り点・振り仮名・送り仮名、句点等は、版本記載のままとした。本文の書き込みによる振り仮名等は、その旨記した。

※割注は、一行書きに変え、（ ）で括った。

※改頁は、『で区切り、その下に丁数を（ ）で示した。オは丁の表、ウは裏を示す。

第二粘性包摂兼滋養剤

夫身、生ニ粘液一者、病也、然又時有下非レ病、而出ニ於自然妙用一者上^レ也、如^ニ小兒生ニ粘液一、是也、小兒、体素脆薄、感触随敏、動輒受ニ外触之傷一、是以、別設ニ一種粘液一、以周ニ布於全体一、鈍ニ其鋭性一、以避ニ外傷一、是所^ニ以粘液出ニ於自然妙用一也、

若或認以為レ病、則誤矣、凡病久而不^レ癒、或口絶ニ食餌一、或過ニ吐下劑一、則遂減ニ自然粘液一、蓋吾臟器、已失ニ粘性周布一、則更進ニ感徳一、促ニ神經刺激機一、頗至ニ虚耗一者、其常也、小兒殊為^レ甚矣、故小兒絶ニ餌養一者、纔一二日、瘦ニ削身体一、滋ニ酷厲液一、變為ニ腐敗性一、飢餓是也、当ニ此時一、『（^ア）まで10丁オ）不^レ可^レ不^下需ニ於滋養物一、以助^中消化機力上^レ也、大凡、稀薄粘性藥、固以復ニ其敗液一、更為ニ緩和清新一、兼備ニ滋補功效一、故為ニ必用不^レ可^レ欠也、此条所^レ挙諸藥、不^下特包ニ摂刺衝毒性一、以減^中節其作用上^レ、兼和ニ調意識、与ニ神經之抵抗感性一、又治^下小兒諸病、失ニ粘性滋養液一者也、〔註証曰〕粘液有^レ用也固矣若論ニ其最者一、則氣管刺衝、傷冷毒症、声音嘶啞、咳嗽等、皆需ニ於此物作用一者也、〔大人服^レ之、無ニ作用一者、与ニ之於小兒一、則為ニ有功劑一、大抵緩和粘滑藥、用ニ之於小兒一、則緩ニ解其旺盛刺衝一、尤効矣、若夫夫人、尿道刺痛、小便澁滯、疳痛、嘔吐等、亦用ニ扁桃乳、燕麦、常乳、皆大有ニ止痛効一也、〔註証曰〕小兒病、与ニ大人自別、人能注ニ意於此一、其扱ニ藥物、亦〔10丁ウ）取ニ之於家常淡泊之物一、以用ニ之於小兒一、

已能見_二其効_一、嗚呼、藥亦何損_二其巨能猛力_一乎、此故、粘性日用諸物、用_二於脆弱小兒、刺衝旺盛諸症_一、為_二一類藥_一、此等症、不_レ用_二劇烈刺衝性藥_一、却用_二此緩性_一、更効矣、又記、一兒久羅瘧性咳嗽_一、諸藥無_レ効、只用_二甘乳_一、收_二全効_一、亦一微也、甘乳製、見_二於本文_一、

燕麥、諸麥、碎屑米、遏爾託根、乳汁和水劑等、諸粘劑、皆為_二一類藥品_一、若稍大兒、可_レ与_二扁桃沙列布_一、唯如_二燕麥諸物_一、煮_二過之_一、則以_二其粉麵性_一、妨_二消化機力_一、無_三久煮_テ、以為_二甚稠厚_一、為_レ妙矣、又諸麥、米、不_レ用_レ搗_レ之、先浸_二熱湯_一、以脫_二粉麵性_一、而後注_レ水、武火煮沸、得_二清淨透明、粘滑稀稠適宜_一、不_レ得_レ妨_二脆薄胃化_一、為_レ要矣、患者無_レ熱者、雞子黃一箇、砂糖少許、水和、与_レ之可耳、(11丁オ)

別有_下緩和和包摂、能鎮_二刺衝_一之良方_上、乳清是也、製_二乳清_一方、乳汁二匕、已去其酥_一、未_レ經_二煮烹_一者、犢牛胃、醋_二浸_ス二時、吹張_レ之、乾貯、切為_二三寸許片_一、取_二其片_一、漬_二一碗水_一二時、而取_二其水_一和_二彼乳中_一〔本註〕犢牛胃、製如_レ法、則可_レ經_レ久也、切為_二三寸許片_一者、可_レ足_レ和_二乳汁二匕_一也、調勻、安_二熱灰、或溫竈上_一、要_三其漸得_レ溫、不_二煮沸_一、如_レ此半時許、見_三上面結_二乾酪狀膜_一、則切_二破之_一、良好乳清、分泌_シ来也、然而、其清漸融流可_二傾注_{シテ}取_レ之、且夫、暖_レ之愈久、則其分_二泌乳清_一、亦愈多矣、可_二漸取_一、而不_レ可_一急取_一也、凡取_二乳清_一、此法最良、而其說有_レ三、曰、新鮮清澄、一也、曰、不_レ經_二煮烹_一、故不_レ失_二揮発消化性分_一、二也、曰、無_二酸味_一、真合_二甘乳称_一、三也、此物比_下於煮烹失_二真性

一者_上、則有_レ間矣、能用_下於少_二乳餌_一兒_上、有_二滋養効_一每試每驗、

沙列布、在_二此等藥中_一、最有_二殊効_一、泄瀉經久、或勞瘵、発_二咳嗽_一、或夾_二傷冷毒症_一者、凡此等症、自_下經久諸病、或酷厲毒積_二鬱於腸胃_一、或大虛脫_ス症等_上而來者、尤効矣、此物、以_二其拔爾撒謨性_一、速使_下血液_{ラシテ}緩和清新、能化為_二滋養性_一、以復_中虛損_上、更妙矣、故使_二小兒大瘦削者、忽肥大_一也、又小兒以下其母乳敗損、或少_二乳餌_一故_上、致_二虛羸_一者、沙列布、有_二峻効_一也、唯能溶_二化其粉_一、使_三藥液不_二甚粘膠_一、為_レ得矣、

(12丁オ)

芍藥根、古人尊崇極至矣、但至_二輓近_一、數誤_二其用_一、且以_レ未_レ見_二其偉績_一、遂至_二廢而不用_レ之、今余所_二以取_レ之者、有_レ故、是真性、粘滑帶_ヒ揮発性_一、能走_二神經者_一、鑑_二於氣味_一而可_レ知也、是所_下以能的_二応於小兒諸病_一、而不_上可_二遂廢_一也、若夫、鎮瘧諸藥、纈草、麝香、琥珀塩、其刺衝熱性、用_二之於小兒_一、則過_二其分_一也、未_レ及_三此緩性鎮瘧諸藥_一、常用無_レ害而保_二其全功_一也、又能治_二癰瘰生齒熱、瘧性咳嗽、及癰癩等_一、皆効矣、為_レ散、則可_三以伍_二吸性瀉下麻抗涅失_一、為_レ煎、則可_三以配_二他粘性諸藥_一、劑_シ於茅根遏爾託茴香甘草_一、製為_二泡劑_一、可_レ用_二小兒諸病_一、又為_二唧筒法_一、則可_下以(12丁ウ)加_二催眠鎮癩之藥_一、益逞_中其能_上也、如_二藥量_一、則取_二三二ろ、至_二半ろ_一、水煎灌_レ之、

第三油質乳劑

凡事、名過ニ其実一者、多矣、唯此藥、其功績、遠過ニ於人所レ称也、蓋此藥赫赫之功、不レ為ニ人所レ称者、有レ説、一曰、用レ之不精也、夫油劑、新鮮冷搾ノ物、則其性緩和、不レ帶ニ刺衝質一、是為ニ其功用ノ所レ在也、若反レ之、則或老敗、或熱饑、其緩和性、變為ニ酷厲一、其無刺衝質、化為ニ刺衝質一、用ニ之於患者一、則伝ニ其腐敗惡性於血中一、豈唯無レ功乎、為レ害亦多矣、二曰、服用異レ法也、或單用ニ純油一、或加ニ之於乳一（13丁才）製調劑中一、其功用不レ得レ無レ異也、或單用レ之、或加ニ服之一、亦偕有下制ニ其本力一、以用レ之者上、否、則有下入レ胃輒妨ニ消化一之患上、在ニ小兒一為ニ殊然一矣、若能調和得レ宜、則可レ為ニ至良緩和、易レ化之乳劑一也、抑又世之用ニ此藥一者、或不ニ先清ニ滌第一道一、或配ニ此劑一、不レ以ニ當病応用之藥一、而輒謂以為下無ニ大作用一者上、則誤矣、是レ此等ノ諸藥、所ニ以不レ能レ伸ニ其抱負一也、幸逢ニ知己人一、能用ニ心於前条諸説一、運用不レ失ニ規矩一、則豈唯用レ之無レ害乎、油質乳劑方、扁桃油（新鮮冷搾物四丁）茴香水或菩提樹苔水（五六丁）垂刺比垂粘液和胸舍利別（同上）右件、調勻為レ劑、若加ニ滿那四丁、則更ニ（13丁才）有ニ解凝緩和効一、或從レ症、加ニ他藥一、亦得矣、此劑制ニ大過刺衝一、更為ニ緩和之功一、若或夾レ熱者、加ニ硝石、霸王塩、純精酒石一、良、若或欲ニ瀉下一、則加ニ大黃丁幾劑、旋那浸劑一、若欲ニ發汗一、則加ニ吐酒石、民埵里精一、余常所下用ニ此劑於小兒諸病一、以取上レ効之規則、詳載ニ下面一、

第一則、刺衝諸症、要ニ鈍麻功一、莫レ過ニ於油劑一、凡中毒発ニ刺衝一者、可ニ能鈍ニ麻之一、又因ニ其刺衝一、以発ニ危症一者、可ニ能制ニ止之一、是於ニ小兒諸病一、所ニ以致ニ其績一也、（按小兒性、刺衝尤旺盛、所ニ以需ニ油劑鈍麻之功一也、）

第二則、腸瘕、及因ニ瘕攣一、致ニ便秘攣急一者、油劑有効、吐（14丁才）糞病、鉛疳、共用ニ油劑一、挽ニ回其死一者、多矣、況小兒、罹ニ腸瘕一、習慣為レ癖、不ニ遽ニ治一者、往往有レ之、皆油劑所レ行也、

第三則、胃腸痛、延及ニ近旁諸器一者、可レ需ニ油劑緩和之功一也、此症、在ニ小兒一、則不ニ必喜用ニ阿芙蓉一、然有レ丁ニ症於此一、其痛若レ劇而其病因則不レ足ニ深患一者、用レ之、有ニ大効一、

第四則、除ニ虻虫一、有ニ殊効一矣、又兼制下因ニ虻虫一所レ発之刺衝諸症上、又用ニ之於小兒一、関ニ係於生氣運行之大機一也、

第五則、熱病灼熱不レ解者、或少レ食、或小兒常用ニ解凝藥一者、腸中自生ニ刺衝狀一、而其既耗ニ散自然粘性一之総被、因致ニ感觸一、刺衝更變為ニ粗硬性一、更成ニ一箇新因一、遂ニ（14丁才）以発ニ瘕攣諸症一也、然其所謂、新因者、非ニ別有ニ顯然本因一也、若或斥以為ニ別因一、則誣矣、如ニ虻虫一、亦以ニ其虚耗一為ニ刺衝一、故、其病不レ解一二日、始致ニ騷擾一者、必矣、是以、幼兒性弱、或有下熱発一二日後、用ニ塩性下劑一、則腹熱痛、膨脹者上、更進ニ下劑一不レ已、則其毒將レ除、而其勢已大担者、亦再旺、熱盛、口渴、呼吸短速、殆類ニ愾衝熱一、殊蓄ニ汚物於第一道一者、用ニ塩性下劑一、亦易レ発ニ此症一、若ニ此等症一、投ニ刺衝性藥劑一、則變為ニ真愾衝熱一、大凡小兒体中、有ニ一毫愾衝微原一、猶能有

下_レ發_二向死癰癰_一者_上、然此等症、常人不_レ得_三明斥_レ之、以為_二何因_一、其弥危、而弥執_二其初見_一、『(15丁才)而不_レ疑、益投_二刺衝藥_一、遂使_下其病毒_一、或變_二為危篤癰癰_一、以抵_上死者、往往有_レ之、又如_二氣管內面_一、素周_二布此粘液_一、以預防_二刺衝性乾咳_一、凡周_二布粘液_一部、不_レ論_二何処_一、為_二他酷厲毒所_一襲、則皆致_二刺衝狀_一、亦皆同一理也、若逢_二此等症_一、欲_下久用_二刺衝解凝藥_一、以外_中泄其粘液_上、則多_レ勞而少_レ功矣、翻然以_二油質緩和藥_一、投_レ之則遽包_二撰其慘衝給被_一、其効有_下不_レ可_二勝言_一者_上、故余製_二一方_一、以為_二家常劑_一、其方扁桃油、冰糖、橙汁、三味合和、每試每効、

一歲兒、大便秘閉、因以生_レ熱、滿身如_レ灼、四肢搐搦、頻發_二乾咳_一、余即与以_二湧吐水_一、一吐、而其症稍緩、又与以_二『(15丁ウ)滿那硝石、霸王塩劑_一、行_二唧筒法_一、未_レ得_二快利_一、居三日、苦煩、心悶、熱勢益加、燥擾不_レ安、呼吸逼迫、乾咳益發、蓋謂_二之刺衝酷厲毒之徵_一、即取旋那〔半ウ〕、以為_二泡劑_一、加_二滿那硝石_一、且又行_二唧筒法_一、以促_二其利_一、於_レ是、始得_二臭便數行_一、然其症不_レ退、灼熱、搐搦益甚、其顔面或滲淡無_二生色_一、或紫紅如_レ腫、腹硬滿熱灼、手按_二其腹_一、則痛、口訴_二其苦_一不_レ已、余於_レ是、製_二一方_一、与_レ之、其方扁桃油〔新鮮者半ウ〕、菩提樹荅水〔三ウ〕、亜刺比亜粘液〔可作乳劑之量〕、右調勻加_二滿那〔六ウ〕、硝石〔一ウ〕、霸王塩〔二ウ〕、腹貼_二緩和琶布_一、擦_二揮發龍腦膏_一、翌日諸症忽緩、眠一二時、而其熱亦和平、癰癰、煩悶〔(16丁才)諸症頗解、呼吸亦和、咳更濕、更減、而後得_二一二稀便_一、腹更無_レ痛、如_レ此一二日、諸症漸復、得汗全愈、此劑兼制_二蛭虫_一、故凡

兼_二蛭虫_一者、殊為_二的當_一、夫蛭於_二小兒_一、尤多矣、故小兒諸病、蛭居_二其三分之二_一、大凡、夾_レ蛭之児、逢_二熱稽留一二日_{ナル}、則必為_二其熱_三所_二刺衝_一、蛭益逞_二猖獗_一者、比比皆然矣、可_レ知熱於_レ蛭、實為_二一種刺衝物_一也、然蛭之猖獗、豈唯熱病而然乎、或少_レ食症、其他、往往使_二蛭得_レ勢耳、夫熱者、常具_二刺衝性_一、又更加_二蛭虫刺衝勢_一、不_レ得_レ不_レ生_二許多別症_一、故熱不_レ解一二日、能察_二蛭虫有無_一、以与_二此劑_一、則功亦多矣、若蛭症為_二其本病_一、則宜_下以_二此〔(16丁ウ)劑_一為_中至當寶劑_上、蓋蛭虫熱也者、余輩所_二創立_一之名、而其蛭症在_二其熱_一、為_二自家主徵_一者、是也、然輒近或疑_二其說_一、是不_二大然_一矣、余請拋_二實踐_一以論_レ之、有_レ熱_二於此_一、或有_下蛭虫之症、自逞_二猖獗之勢_一、因_二其刺衝所_レ生之腐敗物_一、為_二此熱主因_一者_上、或雖_レ有_二一種熱病起因_一、然其熱新為_二蛭虫所_二刺衝_一、或以_二蛭虫自家一種感伝_一、見症呈_二其本色_一、或其症異_二於他熱病徵候_一者、斷是別種熱病也、其治亦不_レ可_レ不_レ別_二他熱_一也、今名_レ之曰_二蛭虫熱_一、則可_レ謂其因也、治也、實協_二其名_一、而不_レ可_レ疑者也、此等不_レ可_レ少_二油質乳劑_一也、此劑有_下能除_二主症刺衝_一、殺_二蛭虫_一、解_二癰性牽〔(17丁才)縮之腸_一、開其_二迂邪之道路_一、以進_二達之_一之功_上、又此劑配_二強烈刺激性驅虫劑_一、互用_レ之、則使_二驅虫藥、猛寬相濟、以致_二的応妙用_一、夫蛭逞_二騷擾刺衝之勢_一時、或投_二此強烈刺衝劑、蛭為_レ之激怒、愈恣_二猖獗_一、將_レ生_二不利_一、此症若或兼_二他病_一、殊与_二痘麻_一並發者、与_二油質劑_一、且多餌_二乳劑_一、能致_二鎮躁功_一、更佳矣、或驅虫劑加_二油劑_一、則唯能制_二其刺衝抵触之勢_一、而其驅虫之力、

不_二少損_一、亦妙、

一兒六歲、嘗患_レ 蛇、一日得_二 壯熱_一、卒然昏冒、不_レ省_二人事_一、
 發_二 搐搦_一、呼吸短速、其脈盈脹、其腹膨滿、蓋脈脹為_二 蛇候_一也、
 翌日与_二 吐劑_一、施_二 唧筒法_一、而吐_二 蛇一条_一、吐后身甚_レ 〔17
丁ウ〕勞、腹滿苦楚、搐搦譫語、大便甚少、為作_二 清涼飲子_一、加_二 滿那硝石_一、用_レ 之、三日熱益壯、腹益脹痛、大便益澁羞、其眠也、
 眼半開不闔、顔彩時變、諸症漸進_二 嶮路_一、於_レ 是作_二 一方_一、其方、
 旋那〔一ろ〕設綿〔二ろ〕水〔三ろ〕右件、泡出、漉過、加_二 扁桃油_一〔半ろ〕垂刺比垂〔可作乳劑之量〕和胸舍利別〔二ろ〕硝石〔一ろ〕
 合劑、每一時、用_二 一匙_一、且每朝与_二 福弗曼稀痘丸一粒_一、
 又施_二 乳汁加砂糖唧筒法_一二次、若_二 其常飲料_一、唯用_二 乳与_レ 水而已、且小腹貼_二 琶布_一、其方、沙礼、加密列、垂爾鮮、列印法兒、
 四味、乳汁煮_レ 之、居_レ 之一晝夜、諸症稍佳、氣色共健、無_二 復發熱_一、頭輕、胸豁、痙攣鈍挫、腹脹更軟、得_二 〔18丁オ〕一大快利_一、
 下_二 蛇虫六条_一、又作_二 一方_一、与_レ 之、其方、加羅蔑兒、垂鉛花〔各二氏〕砂糖〔適宜〕右調作_レ 散、至_二 第六日_一、諸症再旺、發熱、煩悶、躁擾不_レ 安、搐搦、乾咳、腹脹疼痛、發_二 噯氣_一、惡心、又投_二 吐劑一二七_一、吐_二 粘液_一、且取_二 前章乳劑_一、加_二 菲阿斯〔三氏〕用_レ 之、諸症漸減、得_二 死蛇一二条_一、二日、而諸症退矣、然衰弱未_レ 復、每夜發_二 微熱_一、一乾咳、睡中不_レ 安、於_レ 是頻用_二 葯辣巴、加羅蔑兒_一、取_レ 利、且進_二 機那冷浸劑_一、加_二 乳精_一、
 胛間貼_二 芫菁膏_一、全愈、
 一兒、甫五歲、大苦_二 蛇虫_一、一日罹_二 壯熱_一、胸中压迫、一呼一吸、左脇必覺_二 刺痛_一、余嘗見_下 患_二 蛇熱_一者、其左胸、脇肋、〔18丁

ウ〕或頸圍、耳中、往往覺_上 痛、故知此症亦為_二 其類_一也、患者嗜眠、漸發_二 搐搦、譫妄_一、就与_二 吐劑_一、又劑_二 芒硝、硝石、旋那、湧吐酒_一、〔少許〕与_レ 之、大便秘利、而蛇不_レ 下、然搐搦稍減、嗜眠、發熱、胸痛、依然如_レ 故、余即擦_二 揮發龍腦膏於痛所_一、〔註証曰、尋常揮發精加龍腦者〕安_二 緩和琶布_一、腓貼_二 芥子泥_一、行_二 乳汁唧筒法_一、然至_二 第四日_一、諸症不_レ 退、唯其痛變遷_二 於外面_一、又更加_二 耳聾_一、耳聾常為_二 蛇症_一、又施_二 唧筒法_一、僅得_二 死蛇一条_一、於_レ 是、作_二 上章驅虫乳劑_一、用_レ 之、尋常飲料、亦唯用_二 水銀煎汁_一、〔寬按、生水銀半匕、包_二 之於二層、精細綿布_一、納_二 磁器_一、注_二 水一匕_一、煮_レ 之、傾取_二 其水_一、依_レ 法用_レ 之、〕加_二 乳汁_一、不_レ 与_二 他物_一、且貼_二 前章琶布於腹部_一、而後患者〔19丁オ〕大安、下_二 臭穢大便_一、並得_二 蛇虫二条_一、於_レ 是熱与_レ 痛頓付_二 一掃_一、唯左脇季肋下、纔留_二 微痛_一、余更欲_レ 釈_二 粘液_一、前乳劑加_二 礪砂〔二刀〕与_レ 之、且取_下 加密列煎汁加_二 醋〔二食匙〕者_上、為_二 唧筒法_一、至_レ 翌其熱大減、余謂、今而始得_下 行_二 強烈藥劑_一、以驅_二 粘液_一、掃_二 蛇巢_一之機會_上、於_レ 是、葯辣巴〔半ろ〕加羅蔑兒〔二氏〕合劑、用_レ 之、然而大便不_レ 痛、病不_レ 覺_レ 輕、脇痛益加、每夜發熱、喜嘔、飲食皆吐、煩悶不_レ 安、於_レ 是、翻然悟謂、此症可_下 行_二 油劑_一、以滑_中 其通利_下、今反与_二 刺衝劇劑_一、以激_二 其勢_一、發_二 痙攣_一、故其大便未_レ 通、既致_二 便秘_一、是為_下 可_レ 行_二 油劑_一之徵_上也、速用_二 油質乳劑_一、且乳汁加_レ 水、飲_レ 之、胃部襯_二 〔19丁ウ〕底野迦_一、施_二 乳汁唧筒法_一、塗_二 油製膏劑_一、既而吐忽止、下_二 蛇虫二条_一、可_レ 知虫為_二 此騷擾_一也、諸症日退、神氣日旺、然余察_二 其

衰弱太甚、瘦削不_レ復、其腸變為_二刺衝性_一、更煮_二依蘭苔_一、加

幼幼精義卷之二終』(21丁ウ)

ニ乳糖_一、用_レ之、此方常用_下 蛔虫症持久者、及腺熱致_二衰弱_一者
上、有_二殊効_一、蓋以下其鎮_二静刺衝_一、具_二滋養性_一、且其苦味、
能有_二驅虫功_一、寬_二解胸膈_一、強_中壯内蔵_上、經_二二十余日_一、
告_二全愈_一、

而女子、共患_二遷延蛔虫熱_一、兼_二癰瘰_一、每用_二油質乳劑_一、諸
症必退矣、可_レ知其油劑、能制_二其蛔虫_一、且熱勢刺衝劇烈者、或
不_レ堪_レ用_二的応驅虫劑_一、故合_二油劑_一、控制得_レ宜、以』(20
丁才)奏_二全効_一者、多矣、

小兒諸病、或其原不_レ明、或其因難_レ除、如_二生齒症_一、或其毒密
ニ着神經_一、或其性、既為_下熱勢与_二癰瘰_一所_上乱_二其次序_一、
洩_二其分泌_一、而不_レ得_三全熱以脱_二体中_一者、往往有_レ之、此
等症、以_二銳烈藥_一、直迫_二其毒勢_一者、危矣、不_レ如暫避_二来銳_一
一、無_下触_二神經幹旋_一、以攪_二擾其良能_一、而激_中怒刺衝熱毒
上、故開_二分泌諸路_一、(「二便汗孔」一委_二之於自然良能_一、以
自撰_{シムルニ}排泄道路_一也、是以、此等症、不_三必要_二一定之治_一也、
如_二其治法_一、油劑殊具_三利導之功与_二分泌之力_一、而致_二不測妙
功_一也、麻杭涅失、或蜆蛄石、加_二孕鹼酒石少許_一者、(註証)此類
又加_二鹼砂少許_一』(20丁ウ)以、用_二之於小兒粘液質_一、有_レ効、
又殊用_二於虛症水瀉_一、小兒喘痰又不_レ治者、咳嗽因_二粘液_一者、
泄瀉繼_二於生齒症_一者、後方有_レ効、其方礪砂半刀、或一刀、茴香
水二多、扁桃舍利別六多、合和為_レ劑、每用_二一匙_一、日数次、
民埜里精、或吐劑、宜_レ之、凡此等劑、用_下之於此等不定症、不_レ
能_レ望_二其分泌_一者_上、而亦有_下能致_二其分泌_一者_上矣、』(21丁才)